



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2002-04-30

Vol. 4, No. 4 / Vol. 4, n° 4

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:

Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :

AARUAQ, Sally	Baker Lake	A-0568-2002	3 years/3 ans	2002-04-08
AKAVAK, Tommy	Kimmirut	A-0546-2002	3 years/3 ans	2002-04-01
KELLYPALIK, Mary	Cape Dorset	A-0542-2002	3 years/3 ans	2002-03-31

As Deputy Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:

Sous-commissaire aux incendies en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :

HINDS, Tim J.	Rankin Inlet	A-0566-2002		2002-04-23
---------------	--------------	-------------	--	------------

As a member of the Legal Services Board of Nunavut under the *Legal Services Act*:

Membre de la Commission des services juridiques du Nunavut en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :

HARDY, Susan Lois	Iqaluit	A-0565-2002	2 years/2 ans	2002-04-01
-------------------	---------	-------------	---------------	------------

As a member of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*:

Membre du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :

OSBORNE, Geraldine	Iqaluit	A-0563-2002	3 years/3 ans	2002-04-15
--------------------	---------	-------------	---------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Deputy Minister of Community Government and Transportation under the *Public Service Act*:
Sous-ministre au ministère du Gouvernement communautaire et des Transports en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

WALSH, John	Iqaluit	A-0548-2002		2002-04-15
-------------	---------	-------------	--	------------

**As Deputy Minister of Culture, Language, Elders and Youth under the *Public Service Act*:
Sous-ministre de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

AGLUKKAQ, Leona	Iqaluit	A-0550-2002		2002-04-08
-----------------	---------	-------------	--	------------

**As Deputy Minister of Human Resources under the *Public Service Act*:
Sous-ministre des Ressources humaines en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

LEVI, Carmen	Iqaluit	A-0553-2002		2002-04-01
--------------	---------	-------------	--	------------

**As Deputy Minister of Intergovernmental Affairs under the *Public Service Act*:
Sous-ministre des Affaires intergouvernementales en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

OMILGOITOK, David Akuluk	Iqaluit	A-0555-2002		2002-04-01
--------------------------	---------	-------------	--	------------

**As Deputy Minister without portfolio under the *Public Service Act*:
Sous-ministre sans portefeuille en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

WALSH, John	Iqaluit	A-0519-2002		2002-03-15
-------------	---------	-------------	--	------------

**As a Social Welfare Officer for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:
Agente du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

HUNTER, Linda	Igloolik	A-0543-2002		2002-03-28
---------------	----------	-------------	--	------------

**As Acting Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*:
Registraire des règlements par intérim en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* :**

MELDAZY, Deborah	Iqaluit	A-0544-2002	from/de 2002-03-25 to/à 2002-04-05	2002-03-25
------------------	---------	-------------	---------------------------------------	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CORRECTIONS ACT—probation officers
LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS—agents de probation**

IKISIKTAARYUK, Sarah	A-0558-2002	2002-04-12	A-0405-2000
MATRAS, Allan	A-0557-2002	2002-04-12	A-0400-2000
PHELAN, Cecily	A-0559-2002	2002-04-12	A-0408-2000

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
MEDICAL PROFESSION ACT—member of the Nunavut Medical Registration Committee LOI SUR LES MÉDECINS—membre du comité d'inscription des médecins du Nunavut			
MACDONALD, William Alexander	A-0564-2002	2002-04-15	A-0284-2001
PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Community Government and Transportation LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre au ministère du Gouvernement communautaire et des Transports			
FERRIS, Terry Michael	A-0554-2002	2002-04-15	A-0264-99
PUBLIC SERVICE ACT— Deputy Minister of Culture, Language, Elders and Youth LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse			
LEVI, Carmen	A-0552-2002	2002-04-01	A-0184-99
PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Human Resources LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre des Ressources humaines			
OMILGOITOK, David	A-0551-2002	2002-04-01	A-0378-2000
PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister without portfolio LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre sans portefeuille			
WALSH, John	A-0549-2002	2002-04-15	A-0519-2002
SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agentes du bien-être social			
KAMIMALIK, Sarah	A-0567-2002	2002-04-24	A-0080-2000
KUNNUK, Rosie	A-0556-2002	2002-04-11	A-0226-2001
STATUTORY INSTRUMENTS ACT—Deputy Registrar of Regulations LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES—sous-registraire des règlements			
ALLISON, Peter	A-0547-2002	2002-02-21	A-0295-2001
YOUNG OFFENDERS ACT—youth workers LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—délégués à la jeunesse			
IKISIKTAARYUK, Sarah	A-0560-2002	2002-04-16	A-0588-2000
MATRAS, Allan	A-0562-2002	2002-04-16	A-0493-2000
PHELAN, Cecily	A-0561-2002	2002-04-16	A-0561-2002

 GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
NOTICES OF CONTINUANCE OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS AS TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 190(3)):
AVIS DE PROROGATION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES EN TANT QUE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 190(3)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Jurisdiction continued from/ Autorité législative d'origine	Date of continuance/ Date de la prorogation
AQASQNIQ/NINETY NORTH LTD.	C 4645	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2002-04-09
AUYTUITTUQ BUILDING SERVICES LTD.	C 4646	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2002-04-09
GJOA HAVEN/NINETY NORTH LTD.	C 4647	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2002-04-09
EETUK OUTFITTING AND EQUIPMENT LIMITED	C 4648	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2002-04-09
QUDLIQ INVESTMENTS LTD.	C 4649	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2002-04-09

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
RHONDA EXPLORATION INC.	ET 7501	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2002-03-25
THE STATE GROUP COMMERCIAL LIMITED	ET 7502	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-03-25
SOCIÉTÉ MINIÈRE RAGLAN DU QUÉBEC LTÉE/RAGLAN QUEBEC MINES LTD.	ET 7503	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Quebec/Québec	2002-03-25

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
CANADIAN DOMINION RESOURCES IX CORPORATION	ET 7504	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-03-25
DANMAX COMMUNICATION LTD.	ET 7505	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2002-03-25
WARTSILA CANADA, INCORPORATED	ET 7506	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2002-03-25
RICHARDSON TECHNOLOGIES INC.	ET 7507	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2002-03-25
CLEARNET INC.	ET 7508	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-04-03
STAMP UP! CANADA ULC	ET 7509	Box 812 Building 3042B Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2002-04-04
BECHTEL CANADA CO.	ET 7510	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2002-04-04
SCHOLARSHIP CONSULTANTS OF NORTH AMERICA LTD./CONSULTANTS EN BOURSES D'AMÉRIQUE DU NORD LTÉE	ET 7511	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-04-04
ROYAL MUTUAL FUNDS INC./FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL INC.	ET 7512	Box 190 Iqaluit House Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-04-04
PAN ARCTIC LOGISTICS CORPORATION	ET 7513	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2002-04-04
COLLECTCORP INC.	ET 7514	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2002-04-15
NORTHERN PROPERTY REIT HOLDINGS INC.	ET 7415	Box 2510 Building 807 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2002-04-15

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
NEW NORTH PROJECTS LTD.	ET 7516	Box 2510 Building 807 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2002-04-16

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

STRICKLAND, Melody
THOMPSON, Joy

Iqaluit
Iqaluit

ERRATUM

The notices of the appointment of Norman James Cavanagh under the *Business Corporations Act* (A-0122-2000), the *Co-operative Associations Act* (A-0119-2000) and the *Land Titles Act* (A-0124-2000), published in the *Nunavut Gazette*, Part I, Volume 2, No. 4, p. 42 and 43, contained an error. The correct spelling of the appointee's name is "Norman James Cavanagh".

Une erreur s'est glissée dans les avis de nomination de Norman James Cavanagh sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* (A-0122-2000), de la *Loi sur les associations coopératives* (A-0119-2000) et de la *Loi sur les titres de biens-fonds* (A-0124-2000). Le nom de la personne désignée dans le texte de ces avis, publiés dans la *Gazette du Nunavut*, Partie I, volume 2, n° 4, p. 42 et 43, aurait dû se lire « Norman James Cavanagh ».

